

Revista Argentina de Musicología

Números 15-16

Dirección

Leonardo Waisman y Silvina Luz Mansilla

Editor invitado

Omar García Brunelli

Consejo Asesor

Samuel Araújo (Universidade Federal do Rio de Janeiro)
Esteban Buch (École des Hautes Études en Sciences Sociales, París)
Ana María Ochoa (Columbia University)
Héctor E. Rubio (Universidad Nacional de Córdoba)
Irma Ruiz (CONICET y Universidad de Buenos Aires)
Anthony Seeger (University of California, Los Angeles)

Evaluadores del presente número

Julius Reder Carlson (Oberlin Conservatory of Music)
Omar Corrado (Universidad de Buenos Aires)
Pablo Fessel (CONICET y Universidad de Buenos Aires)
Fátima Graciela Musri (Gabinete de Estudios Musicales,
Universidad Nacional de San Juan)
Juan Ortiz de Zárate (Universidad Católica Argentina
y Ministerio de Cultura de la Nación)
Federico Sammartino (Universidad Nacional de Córdoba)
Hernán Gabriel Vázquez (Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”
y Universidad Nacional de Rosario)
Leonardo Waisman (CONICET y Universidad Nacional de Córdoba)

Revisión

Silvina Luz Mansilla y Marcela Abad

Buenos Aires

Asociación Argentina de Musicología

2014-2015

Asociación Argentina de Musicología

Comisión Directiva 2014-2015

Leonardo Waisman, presidente
Héctor Rubio, vicepresidente
Clarisa Pedrotti, secretaria
Omar García Brunelli, tesorero
Marisa Restiffo, vocal
Lisa Di Cione, Federico Sammartino,
vocales suplentes
Lucas Rojos, vocal estudiantil
María Fernanda Escalante,
vocal estudiantil suplente

Órgano de Fiscalización

Cecilia Argüello, Myriam Kitroser, titulares
Silvina Argüello, Gabriela Yaya, suplentes

Comisión Directiva 2015-2016

Silvina Luz Mansilla, presidente
Fátima Graciela Musri, vicepresidente
Marcela Abad, secretaria
Romina Dezillio, tesorera
Silvia Lobato, vocal
Florencia Igor y Silvia Susana Mercau,
vocales suplentes
Juan Pablo Páez, vocal estudiantil
Hernán D. Ramallo,
vocal estudiantil suplente

Órgano de Fiscalización

Yolanda Velo, Héctor Goyena, titulares
Cintia Cristiá, suplente

Diseño de tapa: Myriam Kitroser

Revista Argentina de Musicología

Publicada por la Asociación
Argentina de Musicología
ISSN 1666-1060

Revista indizada en
Latindex (Caicyt-Conicet)
y en el *Répertoire International
de la Littérature Musicale (RILM)*



La Revista Argentina de Musicología se distribuye sin cargo a los miembros de la Asociación.
Los artículos no reflejan necesariamente la opinión de los editores.
Para asociarse a la AAM o por asuntos relativos a la presentación de artículos y reseñas, avisos publicitarios y compra de ejemplares, dirigirse a:

Asociación Argentina de Musicología
México 564, 1° Piso (1097)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

info@aamusicologia.com.ar
www.aamusicologia.com.ar

Revista Argentina de Musicología

Números 15-16 2014-2015



Sumario

Nota preliminar	11
Silvina Luz Mansilla	
Presentación	13
Omar García Brunelli	
Dossier: Estudios sobre tango	
• <i>Recientes aportes académicos al estudio del tango.</i> Omar García Brunelli	19
• <i>Sobre censura y corrección en las letras de tango. De la sustitución a la transposición.</i> Emiliano Sued	31
• <i>El problema de la velocidad de los discos de 78 rpm. Su incidencia en la historia estética del tango.</i> Enrique Binda y Omar García Brunelli	45
• <i>Una nueva sensibilidad sonora en el tango actual. El caso de la Orquesta Típica Fernández Fierro.</i> Camila Juárez	55
• <i>El tango, del peringundín a París: un mito sin fuentes y las fuentes del mito.</i> Ema Cibotti	67
• <i>La censura del tango por la Iglesia francesa en vísperas de la Gran Guerra (con una postdata de Erik Satie).</i> Esteban Buch	79
• <i>El monstruo de la canción.</i> Julio Schwartzman	103
• <i>Negracha: aspectos innovadores en el tango de Osvaldo Pugliese.</i> Bárbara Varassi Pega	121
• <i>Contigo en la distancia. Notas sobre el tango en la música de Julio Viera.</i> Federico Monjeau	135
• <i>Tangos “marginales”: imaginario, circulación e interpretación.</i> Marina Cañardo	143

- *El vals en la música criolla y en el tango*. Silvina Argüello 159
- *El ruido original del tango: viaje al centro de la orquesta típica*. Nicolás Varchausky 181
- *El que baila esencialmente escucha*. Andrea Uchitel 191

Otros artículos

- *Teoría, musicología y Antón Pirulero. (Rondó en varias secciones)*. Melanie Plesch 199
- *El CLAEM y la modernidad musical argentina*. Edgardo J. Rodríguez 221
- *Paz, Schoenberg, y Abel: una indagación de sus recorridos hacia la atonalidad basada en atributos estadísticos de la música*. J. Fernando Anta y Alejandro Martínez 231
- *Las dos orillas: perspectivas múltiples sobre dos óperas recientes estrenadas en Francia: Cachafaz, de Oscar Strasnoy y Avenida de los Incas 3518, de Fernando Fiszbein*. Martín Liut 251
- *Para el “tránsito a la inmortalidad”: la Sinfonía ‘In Memoriam’ (1953) de Luis Milici*. Omar Corrado 279
- *Tras la huellas del “Patriarca”: La revista La Quena como órgano de legitimación en la figura y la estética de Alberto Williams*. Adriana Valeria Cerletti 321
- *La música en números. Relevamiento de la programación de conciertos de las ciudades de Buenos Aires y La Plata (2010-2013): Permanencias, dominios y resistencias*. Fabián Beltramino 339
- *Del bombo legüero a la batería. Modificaciones rítmico-texturales en la chacarera*. Diego Madoery y Sergio Mola 355

Reseñas bibliográficas

- Goyena, Héctor Luis (coord.): *Antología del tango rioplatense. Volumen 2. 1920-1935. Selección sonora*. Coriún Aharonián 377
- Corrado, Omar (comp.): *Estudios sobre la obra musical de Graciela Paraskevaídís*. Guillermo Dellmans 382
- Jean-Jacques Nattiez: *Mito, ópera y vanguardias. La música en la obra de Lévi-Strauss*. Jorge Sad 386
- Silvina Luz Mansilla y Vera Wolkowicz: *Carlos Guastavino. Músicas inéditas*. Juan Francisco Sans 388
- Simon Frith: *Ritos de la interpretación. Sobre el valor de la música popular*. Pablo Alabarces 393

Colaboradores 397

Pautas para la presentación de artículos 407

Nota preliminar

Esta entrega doble de la *Revista Argentina de Musicología*, si bien implica a dos diferentes grupos gestores de la AAM (correspondientes a los años 2014 y 2015), ha sido mayormente responsabilidad –en lo que hace a su contenido, convocatoria y selección de escritos– de la Comisión Directiva 2013-2014 presidida por Leonardo Waisman. Fue dicha comisión la que convocó a Omar García Brunelli como editor invitado y finalizó la recepción de trabajos sobre el final de aquella gestión.

En razón del cambio de autoridades a comienzos de 2015, y habida cuenta del nutrido *dossier* sobre tango planificado por el editor y de los numerosos –y valiosos– artículos y reseñas seleccionados, la actual Comisión Directiva propuso encarar la entrega como un número doble asumiendo la tarea de la edición propiamente dicha. A los trabajos presentados a la convocatoria que superaron la instancia de referato se sumó, por invitación de ambas Comisiones, la disertación inaugural ofrecida por Melanie Plesch en la *XXI Conferencia de la Asociación Argentina de Musicología y XVII Jornadas Argentinas de Musicología del Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”*, realizadas en Mendoza en colaboración con la Universidad Nacional de Cuyo, en agosto de 2014. Se acordó asimismo con los co-organizadores –las autoridades del INMCV– la publicación de ese texto en nuestra revista, mientras que en *Música e Investigación*, el instituto asumió la inclusión de la disertación que dio cierre al encuentro, a cargo del segundo invitado especial, Juan Francisco Sans. Cumplen así ambas instituciones con la divulgación de dos trabajos claves por su profundidad teórica y su aporte metodológico a la disciplina, que respondieron al tema convocante de dicho encuentro científico: “Hacia la superación de la disyuntiva teoría-praxis en la música. Prácticas y (etno)estéticas musicales”.

La revista aparece desde este número, por dos vías. Se decidió continuar produciendo ejemplares en papel. Además, la publicación se da a conocer por internet, alojada en el sitio institucional. Se continúa así con lo iniciado por las autoridades anteriores, haciendo pleno lugar a la esperada divulgación electrónica, lo que en nada desmerece los estándares de calidad de la revista y favorece el acceso a un número de usuarios potencialmente ilimitado.

Silvina Luz Mansilla